

Оригинал здесь - <http://gatchina3000.ru/great-soviet-encyclopedia/bse/124/965.htm>

Щепкина-Куперник Татьяна Львовна [12(24).1.1874, Москва, - 27.7.1952, там же], русская советская писательница, переводчик, заслуженный деятель искусств РСФСР (1940). Правнучка актёра М. С. Щепкина. В 1892 выступила как драматург. Проза Щ.-К. (сборники рассказов "Труждающиеся и обременённые", "Около кулис", оба - 1903; "Это было вчера...", 1907, уничтожен цензурой, и др.) по своей идейной направленности близка демократической литературе конца 19 - начала 20 вв. Автор стихотворения "От павших твердынь Порт-Артура" (1905), ставшего народной песней, и многих др. Писала путевые очерки, мемуары. Наиболее ценная часть литературного наследия Щ.-К. - переводы западноевропейской классики (Э. Ростан, Лопе де Вега, Мольер, Гольдони, Р. Б. Шеридан и др.).

Соч.: Избранное. Воспоминания и портреты. Рассказы и очерки. Драматич. переводы, М., 1954; Избр. переводы, [Сост. и вступ. ст. С. Мокульского], т. 1-2, М., 1957-58; Из воспоминаний. [Вступ. ст. И. Эвентова], М., 1959; Ермолова, М., 1972.

Оригинал здесь - <http://www.rulex.ru/01260045.htm>

Щепкина-Куперник (Татьяна Львовна) - современная писательница, правнучка известного артиста и дочь известного киевского адвоката. Родилась в Москве 12 января 1874 г.; окончила курс в киевской гимназии. Писать начала очень рано: 12 лет написала стихи в честь М.С. Щепкина, а в 1892 г. на сцене московского Малого театра шла ее пьеса "Летняя картинка". Она сотрудничала в "Артисте", "Русских Ведомостях", "Русской Мысли", "Северном Курьере", "Новом Времени" и др. Она пишет легко, занимательно и много в разных литературных родах. Темы ее рассказов и повестей взяты, по большей части, из жизни "незаметных людей", "ничтожных мира сего", "труждающихся и обремененных" (под этими заглавиями вышли три книжки ее рассказов). Ее цель - смягчить сердце сильных и сытых. Сочувствие ее к обездоленным не чуждо, однако, сентиментальности. Кроме вышеназванных, Щепкина-Куперник выпустила еще следующие книги в прозе: "Странички жизни", "Около кулис", "Письма из далека", "Счастье" (повесть), "Рассказы для детей", а также две книги стихов ("Мои стихи" и "Из женских писем"). В 1903 г. Академия Наук присудила ей за стихотворения почетный отзыв, причем рецензент отметил в ее стихах отсутствие "трудно определимого словами, но весьма определенно ощутимого свойства творчества, которое в просторечии зовется поэтичностью". Хорошо известны ее стихотворные, виртуозные переводы пьес Ростана ("Принцесса Греза", "Сирано де Бержерак", "Орленок", "Романтики"); она перевела в стихах даже то, что в подлиннике написано прозой ("Монна Джиованна" Метерлинка). Щепкина-Куперник и сама пишет пьесы: по большей части одноактные и в стихах ("Месть Амура", "Вечность в мгновении" и др.); все они шли на императорской сцене. Щ.